

Cơ quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ

Bảo Tồn Thiên Nhiên của Hoa Kỳ



Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ có sứ mạng là hợp tác với mọi đối tượng để giữ gìn, bảo vệ và phát huy các loài ngư sản, động và thực vật trong thiên nhiên, cũng như các môi trường sinh sống của chúng nhằm đem lại lợi ích lâu dài cho dân chúng.





Một quá trình bảo tồn Thiên Nhiên

Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ là cơ quan duy nhất của chính phủ liên bang Hoa Kỳ mà trách nhiệm chính là bảo tồn ngư sản, động và thực vật trong thiên nhiên.

Cơ quan tham gia vào việc bảo vệ một môi sinh trong lành cho con người, cá và sinh vật trong thiên nhiên, đồng thời giúp người dân biết gìn giữ và hưởng thụ thiên nhiên cũng như những sinh vật quý báu trong đó. Cơ quan có trọng trách rất lớn cho các loài chim thiên di (chim di chuyển khi thời tiết thay đổi), các sinh vật có nguy cơ bị diệt chủng, một số các hải vật có vú, các loài cá nước ngọt và cá di sinh (di chuyển sang vùng khác để sinh sản).

Hơn 125 năm Phục Vụ

Cơ Quan được khởi sự từ năm 1871, khi Quốc Hội lập ra Ủy Ban Ngư Sản Hoa Kỳ để tìm hiểu sự suy giảm về số lượng cá, một nguồn lương thực của Quốc Gia, và từ đó đề ra những biện pháp nhằm thay đổi sự kiện này. Mặt khác vào năm 1885, Quốc Hội đã lập ra Văn Phòng Kinh Tế Điều Học thuộc Bộ Nông Nghiệp. Văn phòng này có nhiệm vụ tìm hiểu những tập quán về dinh dưỡng cũng như những phương cách di sinh của các loài chim, nhất là các loài có nhiều ảnh hưởng đến nông nghiệp. Văn Phòng này đã từ từ bành trướng với nhiều trọng trách và đổi tên nhiều lần cho đến năm 1905 thì được gọi là Cục Khảo Sát Sinh Vật .

Ngoài việc tìm hiểu các loài chim và các hải vật có vú, Cục Khảo Sát Sinh Vật còn có những nhiệm vụ khác như điều hành những khu bảo tồn thiên nhiên đầu tiên của Hoa Kỳ, kiểm soát các loài thú săn mồi, thực thi các luật lệ về bảo vệ thiên nhiên, và ngăn chặn sự suy giảm dân số của các loài chim thiên di.

Vịt Trời

*USFWS Ảnh chụp bởi:
Erwin & Peggy Bauer*



Gấu Nâu

*USFWS Ảnh chụp bởi:
Larry Aumiller*

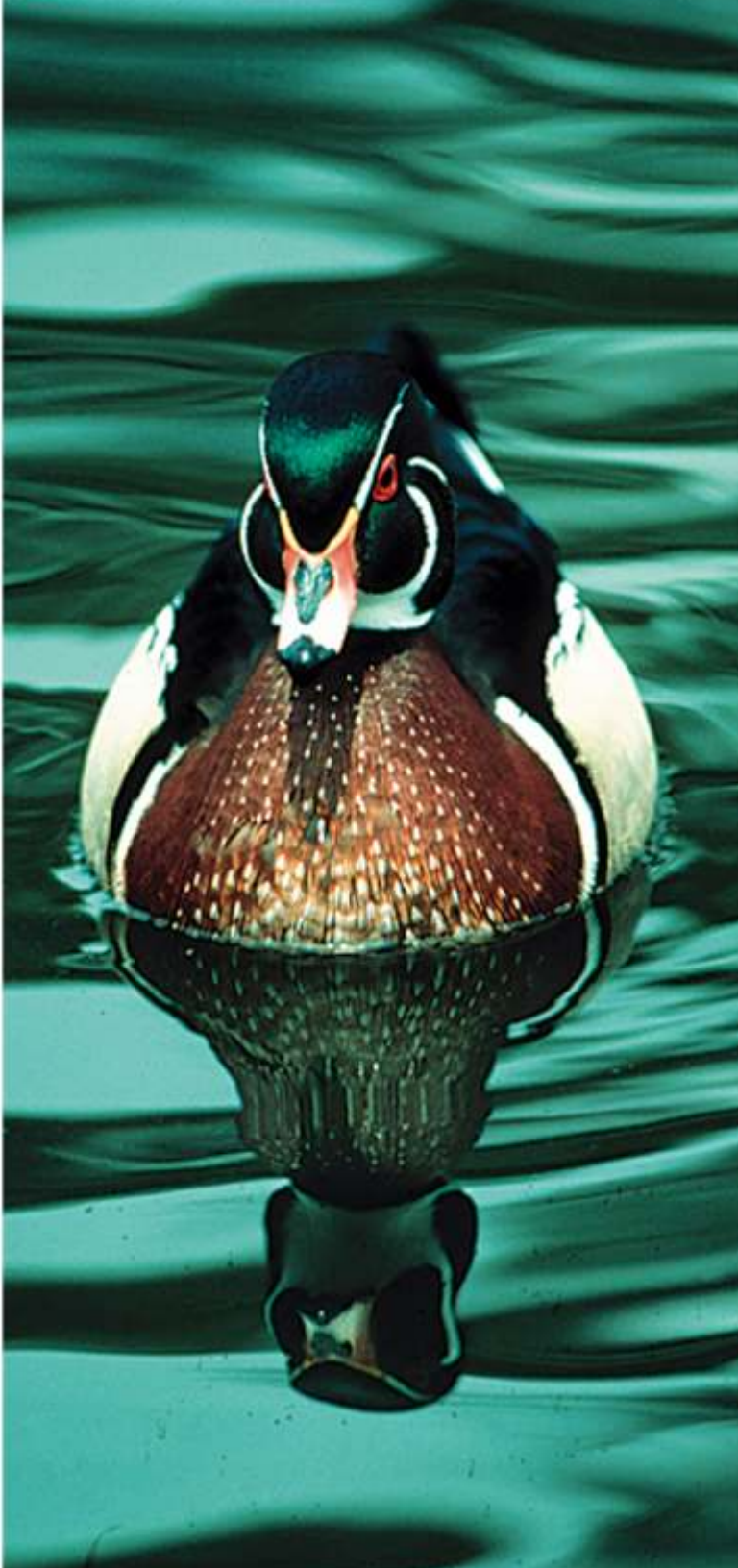
Cục Khảo Sát Sinh Vật được sát nhập vào Bộ Nội Vụ vào năm 1939. Cuối cùng hai cơ quan này được gọi là Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã vào năm 1940.

Một thay đổi nữa trong cơ cấu của cơ quan xảy ra vào năm 1956 khi Đạo Luật về Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã đặt ra cơ quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ và thành lập hai ban Cá Câu Tiêu Khiển và Sinh Vật Hoang Dã, và Cá Câu Thương Mại. Đến năm 1970, Ban Cá Câu Thương Mại được sát nhập vào Bộ Thương Mại và được gọi là Cơ Quan Ngư Nghiệp Quốc Gia.

Trong nhiều năm qua, Cơ Quan là văn phòng chính của chính phủ liên bang chuyên về việc nghiên cứu ngư sản và sinh vật hoang dã. Vào thập niên 40, các nhà sinh vật học của Cơ Quan đã thực hiện nhiều cuộc nghiên cứu đầu tiên về ảnh hưởng của thuốc sát trùng DDT đến thiên nhiên. Họ cũng đã khám phá ra chu kỳ sinh sống của loại ký sinh trùng gây ra bệnh lợi vòng cho cá hương. Ngoài ra, các nhà sinh vật học này cũng đã phát minh nhiều kỹ thuật gây giống rất là hữu ích cho các động vật hiếm như hạc, kên kên California, và chồn chân đen. Có một thời gian ngắn, nhóm nghiên cứu của Cơ Quan đã hoạt động độc lập nhưng đến năm 1996 thì được sát nhập vào Cục Khảo Sát Địa Chất Hoa Kỳ.

Các cựu nhân viên nổi tiếng của Cơ Quan là Jay N “Ding” Darling người vẽ kiểu cho bộ tem con vịt đầu tiên của chính phủ liên bang và Rachel Carson, tác giả của cuốn *“Mùa Xuân Tĩnh Mịch”*

Hiện nay Cơ Quan có khoảng 7,500 nhân viên phục vụ tại nhiều văn phòng rải rác trên đất Mỹ bao gồm Văn Phòng chính ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn, 7 văn phòng cấp vùng và gần 700 văn phòng địa phương. Những văn phòng này thường là những khu bảo tồn thiên nhiên quốc gia, những trại cấy trứng cá, những nơi phụ giúp về hành chánh, thi hành luật pháp của Cơ Quan và lo về phương diện sinh thái của địa phương.





Hệ thống Bảo Tồn Thiên Nhiên Quốc Gia là một tập hợp lớn nhất trên thế giới bao gồm nhiều mảnh đất dành riêng cho các sinh vật hoang dã cư ngụ. Hệ thống này bắt đầu từ năm 1903, khi Tổng Thống Theodore Roosevelt dành riêng 3 mẫu đất của Đảo Bò Nồng ở Florida, nơi có nhiều chim bồ nông và cò, cho chim muông cư trú. Hiện nay, trên hơn 500 Khu Bảo Tồn Thiên Nhiên Quốc Gia đã được lập ra. Những vùng đất này bao gồm từ Bắc Cực tới Nam Thái Bình Dương, từ tiểu bang Maine đến vùng quần đảo Caribbean. Với diện tích từ nửa mẫu cho tới hàng ngàn dặm, những khu bảo tồn này chiếm hơn 93 triệu mẫu trên châu Mỹ và chỉ dành cho sinh vật hoang dã sinh sống. Phần lớn các mẫu đất này thuộc về tiểu bang Alaska, phần còn lại nằm rải rác trên nước Mỹ và các lãnh thổ ngoài nước Mỹ.

Bảo Tồn Chim Thiên Di

Hàng năm các loài chim thiên di thường bay đi hàng ngàn dặm để tránh thời tiết xấu, do đó vấn đề bảo tồn chúng rất là phức tạp và khó khăn cho một tiểu bang hay một quốc gia. Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ có nhiệm vụ bảo tồn hơn 800 loài chim thiên di với sự hợp tác của các quốc gia như Gia Nã Đại, Mễ Tây Cơ, Nhật Bản, và Nga Sô dựa vào nhiều đạo luật và thỏa ước quốc tế ký kết với họ. Cơ Quan đặt ra điều luật về săn bắn chim thiên di và kiểm soát dân số của chúng. Cơ Quan cũng theo dõi và khuyến khích việc bảo tồn các loại chim khác như sơn ca và các loại ngoài phạm vi săn bắn.

Chuyên Môn về Sinh Vật

Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ chuyên cố vấn các cơ quan chính phủ liên bang, tiểu bang, xí nghiệp, bộ lạc dân da đỏ, và công chúng về những vấn đề liên quan đến việc bảo tồn môi trường sinh sống của ngư sản, sinh vật hoang dã và thực vật mà có thể bị ảnh hưởng bởi những cuộc khai hoang của con người. Nhân viên tại các văn phòng địa phương nằm rải rác trên đất Mỹ có nhiệm vụ ước định những ảnh hưởng có thể xảy ra từ các dự án cần tài trợ và giấy phép của chính phủ liên bang như

các cuộc đào lấp đập và hồ chứa nước, các hoạt động thuê mướn đất đai để khai thác dầu hỏa, các dự án về năng lượng và xây cất các xa lộ xuyên qua nhiều tiểu bang. Các nhà sinh vật học của Cơ Quan cũng đề nghị ra các biện pháp để ngư sản và các sinh vật hoang dã sẽ không, hoặc ít bị ảnh hưởng bởi những tác hại mà có thể xảy ra cho chúng. Các nhân viên của Cơ Quan còn có nhiệm vụ ước định những ảnh hưởng của các chất ô nhiễm đến ngư sản và các sinh vật hoang dã.

Bảo Tồn và Phục Hồi Ngư Sản

Một trong những nhiệm vụ quan trọng nhất của Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ là bảo tồn dân số của cá và các loại ngư sản khác; đồng thời bảo vệ và phục hồi các nơi chúng cần để sinh sống. Các nhà sinh vật học chuyên về ngư sản của Cơ Quan làm việc tại các văn phòng nằm rải rác trên nước Mỹ như Văn Phòng Phụ Giúp Việc Điều Hành Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã, Trại Cấy Trứng Cá Quốc Gia, Trung Tâm Chuyên Môn về Ngư Sản, và Trung Tâm Y Tế Ngư Sản là những người có nhiều kinh nghiệm về vấn đề bảo tồn tài nguyên của ngư sản. Với những cố gắng không ngừng, Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ đã đóng góp rất nhiều vào việc bảo vệ một nền ngư nghiệp trị giá hàng tỉ Mỹ kim, ngăn chặn sự diệt chủng của nhiều loài thủy sản, và nhất là đem lại cho những người đi câu một nguồn giải trí lành mạnh.



*Cá Hồi sơ sinh
Ảnh của USFWS*

Phục Hồi Các Sinh Vật Có Nguy Cơ Bị Diệt Chủng

Một nhiệm vụ quan trọng khác của Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ là xác định và bảo vệ các sinh vật có nguy cơ bị diệt chủng. Có vào khoảng 1,200 sinh vật nội địa hiện đang ở trong danh sách có nguy cơ bị diệt chủng của chính phủ liên bang. Các nhà sinh vật học của Cơ





Quan có nhiệm vụ hợp tác với các khoa học gia của các cơ quan chính phủ liên bang khác và của các tiểu bang, các trường đại học, các bộ lạc dân da đỏ và các tổ chức tư nhân để đề ra những “Kế Hoạch Phục Hồi” nhằm đưa ra những biện pháp cần kíp để cứu nguy và gia tăng dân số của các giống vật đang ở trong danh sách trên. Những kế hoạch này bao gồm việc nghiên cứu, bảo tồn và điều hành nơi sinh sống của các sinh vật, gây giống, thực thi những đạo luật ban hành, xếp đặt những loài vật gần bị tiêu diệt vào những khu vực thích hợp trước đây của chúng, cộng với nhiều hoạt động khác.

Bảo Tồn Hệ Thống Sinh Thái

Qua kế hoạch “Áp Dụng Hệ Thống Sinh Thái” được đề xướng vào năm 1994, Cơ Quan đạt được mục đích bảo tồn ngư sản, sinh vật hoang dã, và thực vật cùng các môi trường sinh sống của chúng bằng cách phối hợp tất cả những chương trình của Cơ Quan lại với nhau, và với các văn phòng địa phương, cũng như cộng tác với các cơ quan, đoàn thể, và cá nhân khác. Cơ Quan đã đặt ra 53 hệ thống sinh thái dựa trên những lưu vực liệt kê bởi Cục Khảo Sát Địa Chất Hoa Kỳ. Ngoài ra Cơ Quan cũng thành lập nhiều nhóm hoạt động để giải quyết những vấn đề liên quan đến việc bảo tồn cho từng hệ thống sinh thái.

*Hợp Tác Xã Nông Nghiệp
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth*



Cộng Tác Với Điền Chủ.

Chương Trình Cộng Tác với Điền Chủ của Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ được dành cho các điền chủ muốn phục hồi môi trường sinh sống của ngư sản và các sinh vật hoang dã.

Kể từ năm 1987, Cơ Quan đã thiết lập gần 20,000 hợp đồng với các điền chủ để phục hồi môi trường sinh sống trên đất đai của họ. Cho đến nay chương trình này đã phục hồi hơn 400,000 mẫu đầm lầy, 300,000 mẫu đồng cỏ và 2,000 dặm dọc ven sông.

*Chó sói
Mẽ Tây Cơ
USFWS Ảnh chụp bởi:
Jim Clark*



*Bướm Chúa
trên Hoa Sữa rừng,
Edwin B. Forsythe NWR
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth*

Vào những năm gần đây, Cơ Quan luôn có một danh sách gần 2,000 loài đang đợi để được gia nhập vào chương trình này.

Hoạt Động Toàn Cầu

Cơ Quan tham gia vào việc bảo tồn ngư sản và sinh vật hoang dã trên thế giới với gần 40 hiệp ước, điều lệ, và hợp đồng. Cơ Quan cũng hợp tác với các quốc gia khác trong những chương trình nghiên cứu và điều hành thiên nhiên, cũng như cố vấn họ về những vấn đề chuyên môn. Mục đích của Cơ Quan là giúp đỡ những quốc gia này được tự phát triển trong việc bảo tồn thiên nhiên để đạt được những mục tiêu lâu dài và nhu cầu cần thiết cho môi sinh. Những chương trình hợp tác với quốc tế của Cơ Quan là chương trình cao học cho các nhà giám đốc lo về ngư sản và sinh vật hoang dã ở Châu Mỹ La Tinh, chương trình giáo dục về môi sinh trong vùng Cận Đông, Á Châu, Phi Châu và Châu Mỹ La Tinh, và một chương trình đặc biệt nhằm bảo tồn các loài hổ, tê giác, và voi ở Phi Châu. Qua Hiệp Định về Mậu Dịch Thế Giới cho Động và Thực Vật Có Nguy Cơ Bị Diệt Chủng, Cơ Quan cũng hợp tác với nhiều quốc gia trên thế giới để giúp họ gìn giữ những loại động và thực vật của xứ họ. Hoa Kỳ là một trong hơn 145 quốc gia thi hành hiệp định này nhằm ngăn cản sự khai thác quá mức các loại thú khan hiếm cho các dịch vụ buôn bán.

Thi Hành Luật Pháp

Nhóm Hành Pháp của Cơ Quan giúp đỡ các chương trình bảo tồn thiên nhiên của Cơ Quan về mọi phương diện.

*Những mặt hàng
phi pháp
USFWS Ảnh chụp bởi:
Carl Zitzmann*

Những nhân viên của nhóm này có nhiệm vụ thi hành các luật lệ về thiên nhiên cũng như các hiệp ước mà Cơ Quan đã ký kết. Họ điều tra từ những vụ nhỏ như vi phạm luật cấm săn bắn chim thiên di đến những vụ lớn như tổ chức săn bắn trái phép, và chuyên chở bất hợp pháp các loại thú bị cấm. Với sự hợp tác của các nhân viên thuộc Sở Quan Thuế và Bộ Nông Nghiệp, các nhân viên của Cơ Quan theo dõi những dịch vụ buôn bán sinh vật hoang dã và ngăn chặn những chuyến hàng lậu chuyên chở các động và thực vật bị cấm. Cơ Quan cũng điều hành một phòng khám nghiệm tối tân nhất thế giới. Tại đây, các nhà chuyên gia của Cơ Quan phân tích tang chứng để giúp các nhân viên điều tra giải được mọi tội phạm liên quan đến thiên nhiên.



*Kiểm tra
Giấy Phép Đi Săn
USFWS Ảnh chụp bởi:
Tupper Blake*

Giúp Đỡ Các Bộ Lạc, Tiểu Bang, và Công Dân Hoa Kỳ

Thế theo Hợp Đồng ký kết với dân da đỏ vào năm 1994, Cơ Quan hợp tác với các cơ quan chính phủ khác để thi hành các trách nhiệm mà chính phủ liên bang phải có đối với dân da đỏ. Qua nhiều hợp đồng và giao kèo ký kết với dân da đỏ, Cơ Quan giúp đỡ họ bảo tồn các giống chó sói và những giống vật khác, điều khiển các trại cấy trứng cá, và kiểm soát chim thiên di. Cơ Quan tuyệt đối

*Câu cá giúp con em chúng ta
đạt được ước mơ
USFWS Ảnh chụp bởi:
Carl Zitzmann*



tôn trọng nền văn hóa đặc thù của Cộng Đồng người dân da đỏ và nhận rõ từng cá biệt và chủ quyền của mỗi bộ tộc da đỏ.

Cơ Quan cũng thi hành thêm hai Đạo Luật về Tài Trợ của Chính Phủ Liên Bang cho việc Khôi Phục Thiên Nhiên và Khôi Phục Cá Câu Tiêu Khiển. Hai đạo luật này cung cấp ngân khoản của chính phủ liên bang cho các cơ quan của tiểu bang lo về ngư sản và sinh vật hoang dã. Ngân khoản này được xuất ra từ tiền thuế môn bài mà chính phủ liên bang đánh trên súng đạn, cung tên, dụng cụ đánh cá, xăng nhớt tàu bè của các dân đi săn, đi câu và chủ tàu, cùng tiền thuế nhập cảng đánh trên các dụng cụ đánh cá và du thuyền.

Các tiểu bang thường dùng những ngân khoản này để mua thêm đất đai cho



*Hợp tác sẽ mang lại
nhiều ích lợi cho mọi người
USFWS Ảnh chụp bởi:
Ryan Hagerty*

sinh vật hoang dã sinh sống, và cho câu cá cũng như những thú chơi giải trí khác. Họ cũng dùng nó vào những cuộc nghiên cứu, mở mang đường xá đến các nơi đi săn, đi câu, và đi tàu, kiểm soát và gìn giữ các môi trường sinh sống của ngư sản và sinh vật hoang dã, cũng như mở ra các lớp dạy về sự an toàn khi đi săn và đời sống hải vật.

Cơ Hội Gia Nhập Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã

Làm việc với Cơ Quan không chỉ là một nghề nghiệp mà còn là một nghĩa vụ mà hơn 7,500 người với nhiều kinh nghiệm khác nhau đang cùng gánh vác. Để đạt được sứ mạng bảo tồn thiên nhiên, Cơ Quan mượn vào nhiều nhà sinh vật học, giám đốc quản trị thiên nhiên, kỹ sư, chuyên gia về đất đai, cán sự hành pháp và nhiều nghề khác

*Sén Non
Sandhill
USFWS Ảnh chụp bởi:
William Radke*



để cùng làm việc với một mục đích là bảo đảm thế hệ tương lai của Hoa Kỳ sẽ được tận hưởng những vẻ đẹp tuyệt vời và phong phú của thiên nhiên. Muốn gia nhập Cơ Quan, xin liên lạc với Văn Phòng của địa phương gần nơi bạn đang cư ngụ.



*Nghiên cứu về
Gấu Đen Louisiana
USFWS Ảnh chụp bởi:
Mark Chesna*

Cơ Hội cho Người Dân

Mỗi năm hàng ngàn công dân Hoa Kỳ tình nguyện làm việc với Cơ Quan. Những tình nguyện viên này làm việc sát cánh với nhân viên của Cơ Quan dưới nhiều hình thức như làm hướng dẫn viên cho các cuộc thăm viếng và giảng dạy viên, hoặc trợ giúp các hoạt động khác như giúp băng bó vết thương của các loài chim, tu bổ nơi sinh sống của sinh vật, kiểm soát dân số của sinh vật hoang dã, xây dựng lại các lối đi và làm việc tại các trung tâm dành cho du khách. Nhiều công dân Hoa Kỳ cũng gia nhập những nhóm “Băng Hữu” để làm việc cho các khu bảo tồn thiên nhiên thuộc địa phương của họ. Ngoài ra công dân Hoa Kỳ cũng có thể đóng góp ý kiến về các hoạt động chính của Cơ Quan hoặc các đề án liên quan đến việc cai quản các cơ sở của Cơ Quan. Muốn biết thêm chi tiết, xin vào mạng lưới của Cơ Quan hoặc liên lạc với văn phòng gần nhất nơi bạn đang cư ngụ.



*Thiện nguyện viên
cho Khu Bảo Tồn
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth*



Các Đạo Luật Mà Chúng Tôi Thi Hành

Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã điều hành và thực thi một số các đạo luật và hiệp ước về bảo tồn thiên nhiên như:

- Đạo Luật Lacey (1900), cấm chỉ những chuyến hàng chở thú lậu xuyên tiểu bang hoặc ra ngoại quốc.
- Đạo Luật Chim Thiên Di (1918) cấm bắt, nuôi, mua, bán hoặc trao đổi bất cứ loài chim thiên di nào, kể cả lông, bộ phận, tổ hoặc trứng của chúng.
- Đạo Luật Bảo Tồn Chim Thiên Di và Giấy Phép Săn Bắn (1934) bắt buộc tất cả những người săn bắn các loài chim sống gần nước từ 16 tuổi trở lên phải có giấy phép (Tem con Vịt) của chính phủ Liên Bang.
- Đạo Luật Tài Trợ của Chính Phủ Liên Bang cho việc Khôi Phục Thiên Nhiên (1937) phân phối đến các cơ quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã của tiểu bang ngân khoản thu được từ thuế môn bài đóng cho những dụng cụ săn bắn để các cơ quan này có thể khôi phục lại các loại chim rừng và động vật, mở mang và cai quản những nơi sinh vật hoang dã sinh sống, mở các lớp hướng dẫn người đi săn, cũng như phát triển và quản trị các bãi săn thực tập.
- Đạo Luật Bảo Vệ Chim Đại Bàng (1940) cấm nhập cảng, xuất cảng, bắt, mua, bán hoặc trao đổi các loài đại bàng đầu trọc và đại bàng màu vàng.
- Đạo Luật Tài Trợ của Chính Phủ Liên Bang cho việc Khôi Phục Cá Câu Tiêu Khiển (1950) phân phối đến các cơ quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã của tiểu bang ngân khoản thu được từ thuế môn bài đánh trên dụng cụ đánh cá và tàu bè để các cơ quan này có thể quản trị các loại cá câu để tiêu khiển, mở mang thêm sông hồ, và các chương trình giáo dục về hải vật
- Đạo Luật Sinh Vật Có Nguy Cơ Bị Diệt Chủng (1973) ban hành danh sách, kế hoạch bảo vệ và phục hồi ngư sản, động vật và thực vật có nguy cơ bị diệt chủng.



*Thi hành pháp luật
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth*



*Chim Northern Flicker
USFWS Ảnh chụp bởi:
Denny Bingaman*



*Chó sói đỏ con
USFWS Ảnh chụp bởi:
George Gentry*

*Đàn sếu Sandhill
Bosque del Apache
USFWS Ảnh chụp bởi:
Virginia Heitman*

- Đạo Luật Bảo Vệ Hải Vật Có Vú (1972), cấm bắt và nhập cảng các hải vật có vú như rái cá, hải cẩu, hải mã, gấu trắng Bắc Cực, và heo biển.



Heo Biển

USFWS Ảnh chụp bởi:
James Powell

- Hiệp Định Về Mậu Dịch Thế Giới Cho Sinh Vật Có Nguy Cơ Bị Diệt Chủng (1975) kiểm soát việc nhập cảng, xuất cảng, và tái xuất cảng hàng ngàn sinh vật được bảo vệ dưới ba phần phụ lục trong hiệp định.

- Đạo Luật Bảo Tồn Chim Hoang (1992) đề cập đến những vấn đề liên quan tới việc buôn bán các loài chim hoang trên thế giới.



Két bị tịch thu

USFWS Ảnh chụp bởi:
Steve Hillebrand

- Đạo Luật Cải Tiến Hệ Thống Bảo Tồn Thiên Nhiên Quốc Gia (1997) qui định rằng bảo tồn thiên nhiên là sứ mạng chính của hệ thống này. Đạo Luật cũng nhìn nhận rằng những tiêu khiển liên quan đến thiên nhiên như săn bắn, câu cá, ngắm và chụp cảnh thiên nhiên, giáo dục và giải thích về những vấn đề liên quan đến môi sinh là những ích lợi mà hệ thống này đem đến cho công dân Hoa Kỳ.



Giáo dục Môi Sinh

USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth





*Tại sao
chúng tôi làm việc này...*

Bảo Tồn Thiên Nhiên của Hoa Kỳ.

Cơ Quan Bảo Tồn Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ có nhiệm vụ bảo vệ một môi sinh trong lành cho con người, cá, và sinh vật trong thiên nhiên, đồng thời giúp người dân biết giữ gìn và hưởng thụ thiên nhiên.



Cóc Mỹ Châu
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth



Quan sát thiên nhiên
USFWS Ảnh chụp bởi:
Karen Hollingsworth



Chèo thuyền trong khu Bảo tồn Thiên Nhiên
USFWS Ảnh chụp bởi:
Ryan Hagerty



Bồ Nông dưới ánh hoàng hôn
USFWS Ảnh chụp bởi:
George Gentry



Hoa Chuông Xanh
USFWS Ảnh chụp bởi:
Jim Clark



Săn các loài Chim Nước
USFWS Ảnh chụp bởi:
Mike Hemming



Rùa Biển Mỏ Ó
USFWS Ảnh chụp bởi:
Anja Burns

**Công tác Bảo Tồn là
cho Hôm Nay và Mai Sau**
USFWS Ảnh chụp bởi:
Carl Zitzmann

U.S. Fish & Wildlife Service

Headquarters

U.S. Department of the Interior

1849 C Street, NW

Washington, DC 22040

202/208 5634

www.fws.gov

Pacific Region

911 NE 11th Avenue

Portland, Oregon 97232 - 4181

503/231 6121

CA, HI, ID, NV,

OR, WA, and

Pacific islands

Southwest Region

500 Gold Avenue, SW Room 3018

Albuquerque, New Mexico 87102

505/248 6911

AZ, NM, OK, TX

Great Lakes - Big Rivers Region

Federal Building - 1 Federal Drive

Fort Snelling, Minnesota 55111 - 4056

612/713 5360

IL, IN, IA, MI,

MN, MO, OH, WI

Southeast Region

1875 Century Boulevard, Suite 410

Atlanta, Georgia 30345

404/679 7289

AL, AR, FL, GA,

KY, LA, MS, NC,

SC, TN, PR, VI

Northeast Region

300 Westgate Center Drive

Hadley, Massachusetts 01035 - 9589

413/253 8322

CT, DE, DC, ME,

MD, MA, NH,

NJ, NY, PA, RI,

VT, VA, WV

Mountain - Prairie Region

134 Union Boulevard

Lakewood, Colorado 80228

303/236 7905

CO, KS, MT, NE,

ND, SD, UT, WY

Alaska Region

1011 East Tudor Road

Anchorage, Alaska 99503

907/786 3309

AK

*Muốn liên lạc với các Văn Phòng Cấp Vùng
xin vào: <http://offices.fws.gov>*

*Séu Sandhill
USFWS Ảnh chụp bởi:
Tupper Blake*

“Cơ hội bình đẳng để tham gia và hưởng thụ quyền lợi từ các chương trình và hoạt động của Cơ Quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang Dã Hoa Kỳ đều được dành cho mọi cá nhân bất kể tuổi tác, chủng tộc, tôn giáo, màu da, phái tính, xuất xứ quốc gia, xu hướng tình dục hoặc phế tật. Muốn biết thêm tin tức, xin liên lạc Bộ Nội Vụ Hoa Kỳ, Cơ Quan Bình Đẳng Cơ Hội, 1849 C Street N.W. Washington, DC 20210.”



Cơ quan Ngư Sản và Sinh Vật Hoang dã Hoa Kỳ
Bộ Nội Vụ
1849 C Street, NW
Washington, DC 20240
1 800/344 WILD

<http://www.fws.gov>

Tháng 9, 1999



Phiên dịch hợp tác bởi:

Boat People S.O.S./Houston và EPA Region 6/Dallas

USFWS Ảnh chụp bởi: Dave Menke